

# YOM HaSHOAH

Commemoration Event

## LYRICS

### "Mi Ha Ish"

**Translation:**

Who is the man who desires life  
and loves all his days to see good?  
Guard your tongue from evil  
And your lips from speaking deceit  
Turn away from bad and do good  
Seek peace and pursue it

**Transliteration:**

Mi ha'ish, Hachafetz chayim  
Ohev yamim, Lir'ot tov  
Netzor leshoncha meira  
Us'fatecha midaber mirma  
Sur meira, Va'asei tov  
Bakesh shalom Verodfeihu

**Hebrew Lyrics:**

מי-הַאִישׁ, הַחֲפֵץ חַיִּים  
אֶהֱב יָמִים, לְרֵאוֹת טוֹב  
נִצֵּר לְשׁוֹנֵךְ מֵרַע  
וּשְׁפֵתֶיךָ, מִדְּבַר מִרְמָה  
סוּר מֵרַע, וְעֲשֵׂה-טוֹב  
בְּקֶשׁ שְׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ

### "HaTikvah"

**Translation:**

As long as the Jewish spirit is  
yearning deep in the heart,  
With eyes turned toward the East,  
looking toward Zion,  
Then our hope - the 2,000 yr old  
hope - will not be lost:  
To be a free people in our land,  
The land of Zion and Jerusalem.

**Transliteration:**

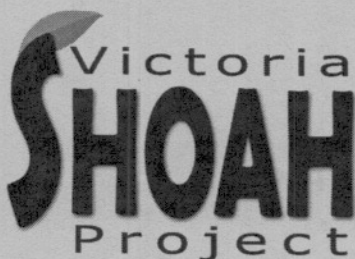
Kol ode balevav p'nimah  
Nefesh Yehudi homiyah  
Ulfa'atey mizrach kadimah  
Ayin l'tzion tzofiyah  
Ode lo avdah tikvatenu  
Hatikvah bat shnot alpayim  
L'hiyot am chofshi b'artzenu  
Eretz Tzion v'Yerushalayim

**Hebrew Lyrics:**

כָּל עוֹד בַּלֵּבב פְּנִימָה  
נֶפֶשׁ יְהוּדֵי הוֹמִיָּה  
וּלְפָאֵתֵי מִזְרַח קְדִימָה  
עֵין לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה  
עוֹד לֹא אֲבָדָה תִּקְוַתֵּנוּ  
הַתִּקְוָה בַּת שְׁנוֹת אֲלָפִים  
לֵהִיוֹת עַם חוֹפְשֵׁי בְּאַרְצֵנוּ  
אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם

THANK YOU  
organizers  
presenters  
volunteers  
and performers

With much appreciation,  
Victoria Shoah Project



#### CONTACT INFORMATION

victoriashoahproject@gmail.com

Victoria Shoah Project

### "Kaddish of the Camps"

**Transliteration:**

Yitgadal  
Auschwitz  
ve'yitkadash  
Lodz  
sh'mei raba  
Ponar  
b'alma di v'ra khir'utei  
Babi Yar  
v'yamlikh malkhutei  
Maidanek  
b'hayeikhon u-v'yomeikhon  
Birkenau  
u-v'haye d'khol beit yisrael,  
Kovno  
ba-agala u-vi-z'man kariv  
Janowska  
v'imru amen.

Y'hei sh'mei raba m'vorakh  
l'alam u-l'almei almaya.

Yitbarakh v'yishtabah  
Theresienstadt  
v'yitpa'ar v'yitromam  
Buchenwald  
v'yitnasei v'yit-hadar  
Treblinka  
v'yit'aleh v'yit-halal  
Vilna  
sh'mei d'kudsha,  
Bergen-Belsen  
brikh hu l'ela  
Mauthausen  
min kol birkhata v'shirata,  
Dachau  
tushb'hata v'nehemata  
Minsk  
da'amiran b'alma,  
Warsaw  
v'imru amen.

Y'hei sh'lama raba min  
sh'maya v'hayam aleinu v'al  
kol yisrael, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu  
ya'aseh shalom aleinu v'al kol  
yisrael, v'imru amen.